



Carta de Porte internacional
por Carretera

Conhecimento de transporte
internacional por Rodovia.

El Transporte Internacional realizado bajo esta carta de porte Internacional esta sujeto a las disposiciones del convenio sobre el contrato de transporte y la responsabilidad civil del portador en el transporte terrestre internacional de mercaderias, las cuales anula toda estipulacion que se aparte de ellas en el perjuicio del remitente o del consignatario.

O transporte realizado ao amparo deste Conhecimento de Transporte Internacional que esteja sujeito as disposicoes do convenio sobre o contrato de transporte e a responsabilidade civil do Transportador no Transporte Terrestre Internacional de Mercadorias, as quais anulam toda estipulacao contraria as mesmas em prejuizo do remtente ou do consignatario.

1. Nombre y domicilio del remitente / Nome e endereço do remetente
ODS ORIENT SCHIFFFAHRTS - & SPEDITIONSGES. MBH
AS AGENT OF ASIUL SP.Z.O.O.
MOENKEDAMM 15, 20457 HAMBURG
GERMANY

2. Numero / Numero
BR3612 01002

3. Nombre y domicilio del Portador / Nome e domicilio do Transportador



4. Nombre y domicilio del destinatario / Nome e domicilio do destinatario
PATRICIA CAROLINA RIVAS GUERIN
Avda. Cacique Lambare 4044
LAMBARE- PARAGUAY
RUC.: 2.578.598-2

5. Lugar y pais de emision / Localidade e Pais de emissao
PARANAGUA - PARANA - BRASIL

6. Nombre y domicilio del consignatario / Nome e domicilio do consignatario
PATRICIA CAROLINA RIVAS GUERIN
Avda. Cacique Lambare 4044

7. Lugar, pais y fecha en que el portador se hacia cargao de las mercaderias / Localidad, pais e data em que o transporte se responsabiliza das mercadorias
PARANAGUA - PARANA - BRASIL

9. Notificar a: / Notificar a:
PATRICIA CAROLINA RIVAS GUERIN
Avda. Cacique Lambare 4044
LAMBARE- PARAGUAY
RUC.: 2.578.598-2

8. Lugar, Pais y plazo de entrega / Localidade, Pais e prazo de entrega
ADM. ADUANA CIUDAD DEL ESTE - PARAGUAY

10. Portadores sucesivos / Transportadores sucesivos

11. Cantidad y clase de bultos, marcas y numeros, tip de mercaderia, contenedores y accesorios
Quantidade e categoria de volumes, marcas e numeros tipo de mercadorias, containers e pecas
01 CAMINHÃO USADO, SCANIA, CHASSIS DE Nº.: XLEP4X20005149757



12. Peso Bruto en Kg/Peso Bruto em kg.

9.100,000

13. Volumen en m.cu./Volume em m.cu.

116,269

14. Valor/Valor

10.006,74

Moneda/Moeda

DOLAR AMERICANO

BL No.....: S328346904

FACTURA No.: 8/09/2025-A

LA FACTURA COMERCIAL Y LA LISTA DE EMPAQUE AL SOLO EFECTO DEL TRANSITO LA CONSTATAACION DE LO DECLARADO KILOS MERCANCIAS Y VALORES SERAN REALIZADAS EN LA ADUANA DEL DESTINO FINAL

15. Gastos a Pagar /Gastos a Pagar	Monto remitente /Monto remetente	Moneda /Moeda	Monto destinatario /Monto destinatario	Moneda /Moeda
Flete / Frete			1.000,00	USD

16. Declaracion del valor de las mercaderias/Declaracao do valor das mercaderias

VALOR FOB: US\$ 10.006,74

26 NOV. 2025

17. Documentos anexos / Documentos anexos
FACTURA No.: 8/09/2025-A

ES COPIA DEL ORIGINAL

TOTAL			1.000,00	USD

18. Instrucciones sobre formalidades de aduana/Instrucoes sobre formalidades da alfandega

ADM. ADUANA CIUDAD DEL ESTE - PARAGUAY

19. Monto de flete externo / Valor do frete externo

20. Monto de reembolso contra entrega / Valor de reembolso contra entrega

21. Nombre, firma y sello de porteador o su representante
Nome e assinatura do remetente ou seu representante



25 NOV. 2025

Fecha/Data:

Las mercaderias consignadas en esta Carta de Porte fueron recibidas por el porteador aparentemente en buen estado, bajo las condiciones generales que figuran al dorso.

As mercadorias consignadas neste Conhecimento de Transporte foram recebidas pelo Transportador, aparentemente em bom estado, sob as condicoes gerais que figuram no verso.

23. Nombre, firma y sello de portador o representante.
Nome, assinatura e carimbo do transportador ou seu representante.

Publico Milciades Rabery
CPF: 910.951.239-04
Parana - Parana - Brasil

Fecha/Data: 21/11/2025

22. Declaraciones y Observaciones / Declarações e observações

24. Nombre, firma y sello del destinatario o su representante
Nome, assinatura e carimbo do destinatario ou seu representante

Fecha/Data: